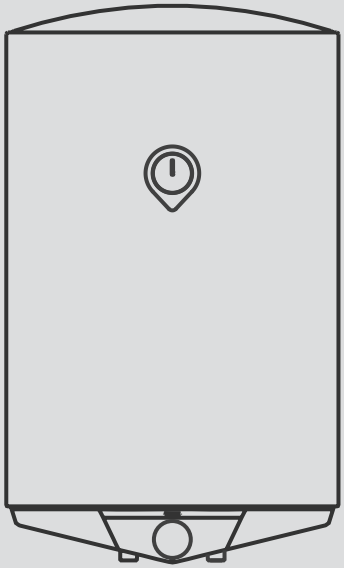
ORMAY

DISEÑO+INNOVACIÓN

TERMOTANQUES ELÉCTRICOS



TÜVRheinland CERTIFIED

MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

Indice

Introducción 03

Características y dimensiones 03

Información Técnica 04

Diagrama Eléctrico 04

Advertencias de Seguridad 05

Instrucciones para el instalador 07

Instrucciones de Uso 11

Limpieza y mantenimiento 12

Solución de problemas 13

Garantía 14

Estimado usuario, gracias por elegir el termotanque doméstico de nuestra empresa.

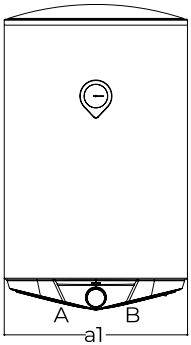
Lea atentamente este manual antes de instalar y usar este termotanque y consérvelo para futuras consultas.

Introducción

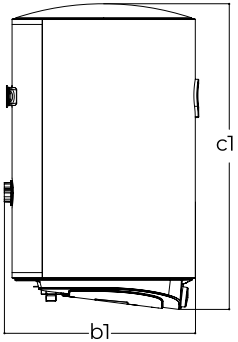
La familia de termotanques ORMAY está pensada para responder a todas las necesidades en el terreno de sistemas para calentamiento de agua de uso cotidiano.
El diseño y potencia del artefacto garantiza una larga vida útil como así también una buena recuperación al momento de utilizar agua caliente.

Características y dimensiones

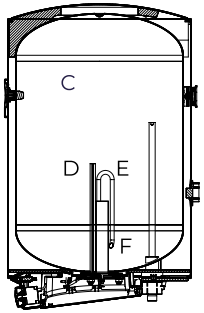
A: Salida de agua caliente
B: Entrada de agua fria
C: Tanque interior
D: Termostato
E: Calentador
F: Ánodo de Magnesio
G: Gancho p/colgar
H: Bloque de apoyo



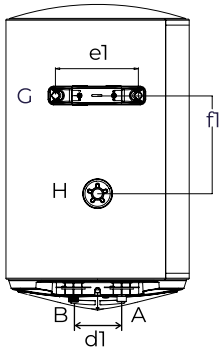
Vista Frontal



Vista Lateral



vista de sección



Vista trasera

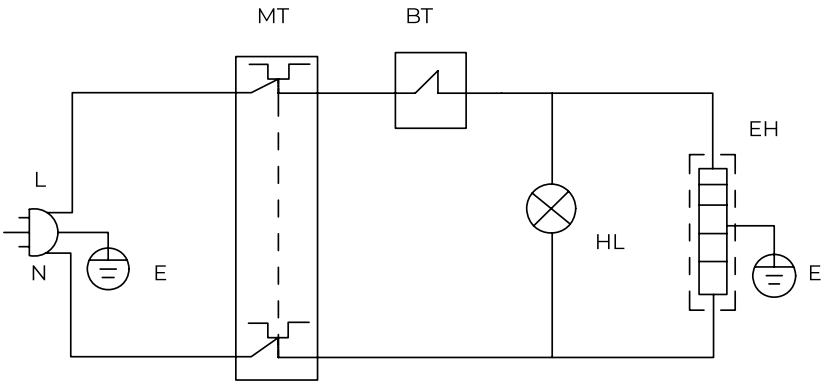
Modelo	Capacidad (L)	Peso neto (kg)	a1 (mm)	b1 (mm)	c1 (mm)	d1 (mm)	e1 (mm)	f1 (mm)
TQE-30	30	12	380	390	475	100	200	138
TQE-50	50	15	380	390	652	100	200	205
TQE-80	80	22	380	390	952	100	200	530

Información técnica

Voltaje	Potencia nominal	Temperatura máxima	Presión máxima	Resistencia al agua	Presión del agua
220-240V, 50Hz	1500W	75 ºC	0.80MPa	IPX4	Mayor a 0.05MPa

Notas:
1. El rango de error permitido para los parámetros anteriores es +/- 10%
2. El termostato no es un instrumento de precisión.

Diagrama eléctrico



L: línea viva (marrón)
N: línea neutra (azul)
MT: Limitador de alta temperatura con reseteo manual
BT: Termostato
HL: Luz indicadora de calentamiento
EH: Resistencia
E: Línea a tierra (amarillo/verde, doble color)

Advertencias de seguridad

Advertencia

Corte inmediatamente el suministro de energía y contacte al Servicio de Atención al Cliente en caso de que el termotanque no funcione correctamente o emita olor a quemado.



La instalación debe realizarse por técnico matriculado.

Por seguridad es necesario que la conexión se realice en una línea de alimentación eléctrica que cuente con puesta a tierra. No utilice adaptadores o remplace la ficha por uno de dos patas. Además, la toma de alimentación debe cumplir con los estándares nacionales. Compruebe que las conexiones, neutro y vivo, no estén invertidas.

No utilice tomas de alimentación ni cables dañados. Limpie correctamente el polvo de la toma de corriente y enchufe de alimentación.

Compruebe el diámetro del cable eléctrico para asegurarse el cumplimiento de la corriente nominal para el termotanque. Siempre que sea necesario llame a un técnico matriculado para controlar el circuito eléctrico.

Tome medidas de precaución en épocas de frío, para prevenir daños en el termotanque por congelamiento.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un técnico matriculado.

Precaución

Corte el suministro de energía si el calentador no ha sido usado por un período de tiempo prolongado. Purgue el termotanque según las instrucciones que aparecen en el capítulo sobre “limpieza y mantenimiento”.



Prohibido



No toque el enchufe con las manos mojadas, y asegúrese que el enchufe del termotanque no entre en contacto con el agua. En caso de que se mojen accidentalmente, deben ser controlados por un técnico matriculado antes de utilizar, para prevenir accidentes.

Está terminantemente prohibido guardar material inflamable o explosivo cerca del termotanque.

No conecte a la alimentación mientras se está instalando o reparando.

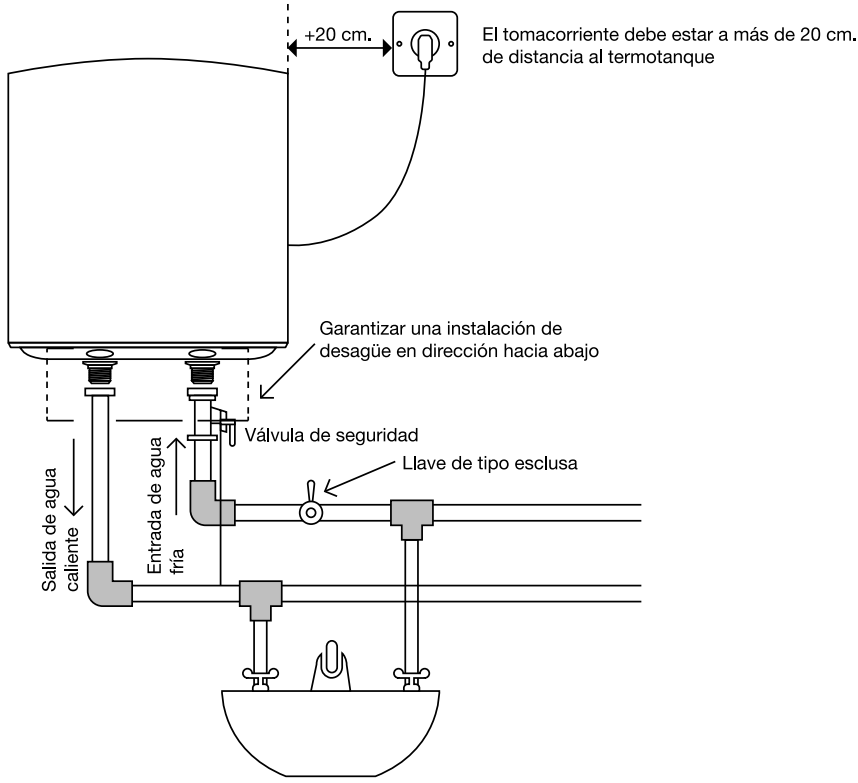
El termotanque se debe instalar en un entorno seco, aislado de la lluvia y humedad. Es recomendable que se instale en una habitación cerrada evitando así cualquier contacto con la intemperie.

Instrucciones para el instalador

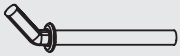
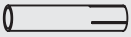
La instalación debe ser efectuada por un técnico matriculado.
Verifique la localización del suministro de agua y efectúe la conexión de entrada y salida de agua con la tubería correspondiente.
Asegúrese de colocar cinta teflón para sellar la tubería y evitar la fuga de agua.
Utilizar como llaves de paso sólo las de tipo “esclusa”, para facilitar la libre dilatación del agua en los períodos de calentamiento y para reducir las pérdidas de calor en la cañería de agua caliente.

Conexión de agua

En la alimentación de agua fría al termotanque se colocará la válvula de seguridad provista. Por ningún motivo impida su funcionamiento, obturándola o alterando su regulación de fábrica.

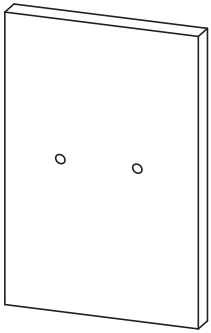


Accesorios provistos

TQE-30 / TQE-50 / TQE-80			
DENOMINACIÓN	**PIEZA**		**CANT.**
Válvula de seguridad			1
Ganchos expansibles			2
			2
			2
Manual			1

Colocación en paredes

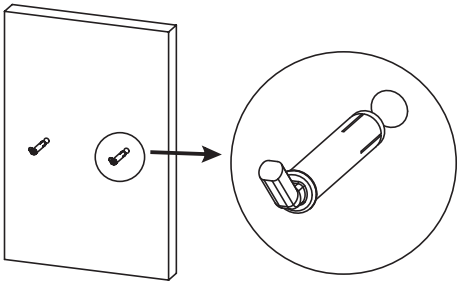
1) Genere 2 perforaciones en la pared de profundidad 65 mm y Ø12mm, con una distancia entrecentro de 200 mm.



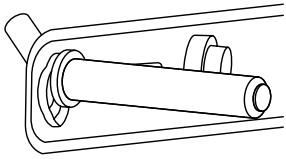
2) Ensamblar el soporte como se observa en la imagen.



3) Coloque los ganchos en la pared, y termine de ajustar los tornillos. Asegure que queden en la misma posicion que se ve en la imagen siguiente.
Asegure la firmeza antes de colgar el termotanque.



4) Cuelgue el termotanque.



Llenado del termotanque

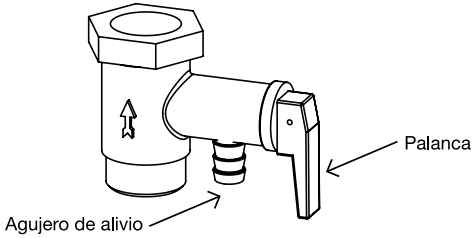
No debe encenderse el termotanque hasta verificar que el mismo se encuentre completamente lleno de agua.
Purgue toda la cañería de agua caliente, para esto 1) llene el termotanque, 2) abra uno a uno los grifos de agua caliente hasta que el agua salga con continuidad y sin burbujas de aire. 3) Cierre los grifos.

Precauciones para la instalación

Asegúrese que la presión del agua no sea menor a 0.05MPa, y no mayor a 0.75 MPa.
El termotanque debe ser instalado en interiores donde la temperatura ambiente sea superior a 0º C.
Las tuberías deben estar dispuestas de manera cercana. La salida de agua caliente no debe estar lejos del termotanque. Si la distancia supera los 8 metros, la tubería de agua caliente debe tener protección de aislamiento para evitar la pérdida de calor.

Conexión y uso de la válvula de seguridad

Instale la válvula al caño de suministro de agua de acuerdo a la dirección de la flecha que se encuentra sobre la válvula (la flecha debe apuntar al termotanque).



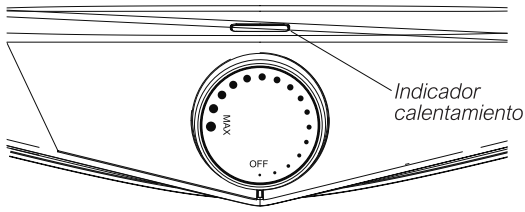
Cuando el termotanque es encendido para calentar el agua, una pequeña cantidad de agua puede salir por el agujero de alivio de la válvula de seguridad y de este modo reducir la presión.Éste es un fenómeno causado por la expansión del agua dentro del termotanque. El agujero de la válvula debe estar desbloqueado todo el tiempo.
Ajuste la válvula de seguridad al caño de entrada de agua del termotanque.
Conecte el otro extremo del caño en la rosca macho de la válvula.
Puede drenar el agua del termotanque a través de la válvula de alivio levantando la palanca para tal fin.

Instrucciones de uso

Luego de completar la instalación, asegúrese conectar el cable a la toma de corriente (220V corriente alterna). Por seguridad es necesario que la conexión se realice en una línea de alimentación eléctrica que cuente con puesta a tierra. No utilice adaptadores o reemplace la ficha por uno de dos patas.

Para regular la temperatura del agua del termotanque, gire la perilla ubicada en la zona inferior. Para aumentarla gire en sentido horario, y para reducirla en sentido antihorario. La temperatura máxima posible es de 75º C.

El termotanque controla automáticamente la temperatura. Este se apaga cuando el agua alcanza los valores fijados. Cuando la temperatura del agua disminuye, el indicador rojo se enciende y comienza a calentar el agua nuevamente. De este modo, se asegura el constante suministro de agua caliente. Durante el calentamiento, una pequeña cantidad de agua puede salir a través de la válvula de seguridad. Si el volumen de agua que sale aumenta, significa que la presión de agua es excesiva. En ese caso cierre el paso de agua y contacte a un técnico matriculado.



Precauciones de uso

No conecte la alimentación antes de llenar la cámara interior de agua para evitar daños en el termotanque.

Ajuste la temperatura del agua al nivel adecuado antes de su uso para evitar quemarse.
No coloque sustancias inflamables cerca del termotanque.

Consejo: este producto está diseñado para una pequeña capacidad de agua.
Abra la llave lo mínimo como sea posible para asegurarse mayor suministro de agua caliente (cuando la presión del agua del grifo es demasiado alta, el intercambio de calor y frío en el interior se acelera y afecta la cantidad de salida de agua caliente).

Limpieza y mantenimiento

Limpieza externa

Apagar el termotanque antes de su limpieza.
Humedezca un paño y agregue una pequeña cantidad de limpiador neutro. Limpie ligeramente el termotanque. Finalmente, utilice un paño seco. Asegúrese de no usar limpiadores que contengan agentes abrasivos, sustancias ácidas o solventes químicos.

Limpieza interna

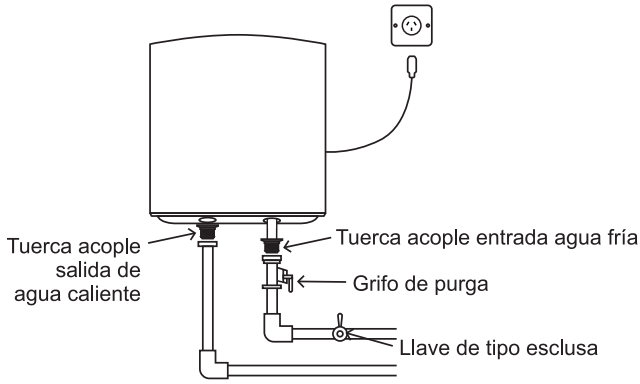
De acuerdo a las características del agua, el ánodo de magnesio debe ser remplazado regularmente (6 meses).

Mantenimiento

Cuando el termotanque está en uso, la válvula de seguridad debe ser controlada una vez al mes.
En caso de daño en la válvula, reemplace la misma. Controle el consumo del ánodo de magnesio, remplácelo si el consumo es excesivo.

Vaciado del termotanque

Para eliminar las impurezas que se acumulan en el fondo de la caldera del termotanque, proceda a drenar el agua contenida en la misma.
Para eso desconecte primero el equipo de la alimentación eléctrica.
Luego cierre la llave esclusa del caño de entrada de agua fría.
Coloque un recipiente debajo del equipo para contener el agua purgada.
Abra el grifo de purga (llave verde) para que salga el agua.
Cuando deje de salir agua proceda a desconectar la tuerca acople del caño de entrada de agua fría.
Deje correr el agua hasta vaciar completamente la caldera.
Proceda a la inversa para el rearmado.



Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No hay agua	1. Se ha detenido el suministro de agua o la presión del agua es demasiado baja.	Compruebe presión y suministro.
	2. La salida de agua está bloqueada.	Compruebe y limpie.
Sólo sale agua fría pero la luz del indicador está encendida	1. Alguna salida de agua caliente está abierta.	Compruebe y cierre.
	2. La temperatura del agua no está correctamente ajustada.	Ajuste la temperatura del agua.
	3. El período de calentamiento es demasiado corto y no alcanza la temperatura establecida.	Continúe calentando.
	4. La resistencia está dañada.	
Sólo sale agua fría y la luz del indicador no está encendida	1. La alimentación eléctrica está incorrectamente conectada.	Controle la toma de corriente.
	2. El termotanque está apagado.	Encienda el interruptor.
	3. El termostato no funciona correctamente.	Contacte a un técnico matriculado.
El indicador de calentamiento encendido todo el tiempo	1. El agua no ha alcanzado la temperatura establecida.	Continúe calentando.
	2. El termostato no funciona correctamente.	Contacte a un técnico matriculado.
El volumen de agua a veces es grande o pequeño, o el agua en ocasiones está caliente o fría	La presión del agua es inestable.	Controle la presión de agua.
Poco volumen de agua caliente	Obstrucción de caño de salida.	Limpie y desobstruya el caño.

¡Felicidades por su compra!

Quienes integramos la empresa SORIANO HNOS SACEI le agradecemos haber elegido un producto de nuestra línea y esperamos que disfrute del mismo.

ORMAY

...para toda la vida!

Certificado de garantía

GARANTIZAMOS por el término de DOCE MESES, a contar desde la fecha de compra, el buen funcionamiento de este equipo.

Es condición imprescindible para acceder a esta Garantía que se realicen la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento según las instrucciones específicas de este Manual.

ESTA GARANTÍA EXCLUYE LOS SIGUIENTES ASPECTOS:

1. Daños que eventualmente presente el gabinete.
2. Traslado a nuestra Fábrica para reparación.
3. Cuando el artefacto presentase signos de tentativa de solución por parte de personas ajenas a nuestra Fábrica.
4. Daños provocados por la variación de voltaje en la red eléctrica ajenas al equipo.
5. **CUANDO EL ARTEFACTO NO HUBIERA SIDO INSTALADO POR UN TÉCNICO AUTORIZADO**

IMPORTANTE:
Para solicitar el Servicio Técnico es imprescindible presentar esta garantía y disponer del Nº de Matrícula del Técnico instalador del equipo.

TERMOTANQUE ELÉCTRICO

MODELO: _____

FECHA DE FABRICACIÓN _____

FECHA DE COMPRA _____

COMERCIO VENDEDOR _____

FACTURA Nº _____ Nº SERIE _____

SELLO Y FIRMA _____

SORIANO HNOS SACEI
Buenos Aires 3450 esq. Los Latinos
Bº Los Boulevares - X5022RWT Córdoba
República Argentina
Tel. / Fax: +54 351 475 0038 / 475 0938 (líneas rotativas)
www.ormay.com.ar
Consultas técnicas: service@ormay.com.ar

Datos a informar al servicio técnico:
1. Tipo de anomalía detectada.
2. Modelo del artefacto.
3. Número de serie *(esta información se encuentra en la placa de características adosada sobre la cara lateral del equipo)*

DISEÑO+INNOVACIÓN

ORMAY

REV 05 2026/03/02

DESCARGUE EL MANUAL
CON EL SIGUIENTE CÓDIGO

Garantiza: **SORIANO HNOS S.A.C.E.I**
Buenos Aires 3450, Bº Los Boulevares
X5022RWT / CÓRDOBA, República Argentina
Atención al Cliente:
Tel. / Fax: +54 351 475 0038 / 475 0938
ormay.com.ar